

親愛的奧比斯支持者：

我們衷心感謝您一直以來對奧比斯的使命給予寶貴的支持，並為防盲救盲工作而出一分力。隨函附上奧比斯 2020 年春/夏季度通訊錄《晴彩》，供您閱讀。

本期《晴彩》刊登了有關新冠狀病疫帶來前所未有的挑戰，當現有的醫療資源被用於抗疫，同時視力康復護理的需求及許多視障患者治療的急切性極增下，奧比斯如何繼續我們的使命。除了重點介紹奧比斯如何在關鍵時刻通過我們屢獲殊榮的遠程醫療平台“Cybersight”繼續我們的工作外，並為全球眼睛保健和護理專業人員，尤其是在發展中國家的，提供培訓指導和諮詢。

對澳門社區的眼睛保健護理教育和推廣一直是澳門奧比斯專注的工作的一部分，重點是兒童的眼睛保健。因此，考慮到因應全球電子媒體使用量的不斷增加及採用，本期《晴彩》提供了一篇內容豐富的文章 - “電子學習的三個技巧”，以提供一些有關預防眼睛疲勞的信息。另請參閱《晴彩》以了解有關澳門奧比斯於今年上半年開展的各種活動，以及計劃於下半年進行的籌款活動詳細和信息，其中包括中秋節慈善義賣和世界視覺日的愛眼行動活動。所有這些活動得以推展有賴於我們的捐助者，合作夥伴和志願者的慷慨支持。

非常感謝您的寶貴支持和捐款，以確保奧比斯防盲教育的項目和工作能夠繼續進行。請與我們攜手幫助更多視障患者看到光明並改寫他們的生命。您可以通過填寫附件捐款表格並將其寄回澳門奧比斯或到訪我們的官方網頁 [www.orbis.org/mo-donate](http://www.orbis.org/mo-donate) 進行捐款！

Dear Orbis Supporter,

We would like to sincerely thank you for your continuous and invaluable support of Orbis' mission and work to stop and fight against preventable blindness. Kindly find enclosed herewith the Spring/Summer 2020 edition of the "Observer", Orbis bi-annual newsletter for your reading.

Featured in this issue of the "Observer" are the latest news on how Orbis continues our mission during this challenging and unprecedented time brought on by the COVID-19 outbreak, as available medical resources have been diverted to combat the pandemic, while the need and urgency for sight-restoring care and treatment of many visually impaired have been intensified. In addition to highlighting how Orbis has been able to continue our work during this critical time through our award-winning telemedicine platform "Cybersight", as well as the noticeable growth in its usage by eye health and care professionals around the world, especially in the developing countries, providing us with a safe means to provide training, mentoring and consultation support.

Education and promotion of eye health and care to the Macau community have always been part of our dedicated and focused work, with emphasis on children's eye care. Therefore, in view of the increased global digital usage and newly adopted digital behaviour since lockdown, an informative article - "Three Tips for E-learning" - was included to offer some useful information on the prevention of eye strain. Please also refer to the Observer for details on various activities carried out earlier this year, and upcoming fundraising events planned, including Mid-Autumn Festival Charity Sale and World Sight Day's Action for Sight campaign - all of which is only made possible by the generous support from our donors, partners and volunteers.

Your indispensable support and donation great and small, are very much appreciated and needed to ensure Orbis sight-saving programs and work can continue to be carried out, please join us to help more people to see and thus transforming more lives for the better. Donation can be made by completing and returning the attached form to Orbis Macau or visit [www.orbis.org/mo-donate](http://www.orbis.org/mo-donate)!

With warm regards,



沙倩瑩 — 澳門奧比斯籌募發展總監

Isabel da Silva – Director of Development, Orbis Macau



本人願意 I would like to

每月以自動轉賬定期捐助 donate on a monthly basis via direct debit:  
澳門幣  MOP 150  MOP 250  MOP 500  MOP 1,000  其他金額 (多少無拘) Any amount will help MOP \_\_\_\_\_  
請選擇其中一項 (未有選擇者將成為奧比斯之友) Please tick either one (will be considered as Orbis Friend if both are not checked)

成為奧比斯之友, 支持奧比斯全球救盲工作。 Be an Orbis Friend and support Orbis's sight-saving programs worldwide.

成為奧比斯童望之友, 支持奧比斯全球防治兒童失明工作。 Be an Orbis Kids Sight Friend and support Orbis's pediatric sight-saving work worldwide.

一次性作個別捐款, 捐贈以下款項 make a one-off donation of the following amount:  
澳門幣  MOP 300  MOP 500  MOP 1,000  MOP 5,000  其他金額 (多少無拘) Any amount will help MOP \_\_\_\_\_

更新個人資料 UPDATE PERSONAL DETAILS

通訊地址 Postal address (請盡量以英文或葡文填寫 Please fill in English or Portuguese)

日間聯絡電話 Daytime tel no

電郵地址 E-mail

澳門身份證號碼 BIR no (避免捐款者記錄重複 Avoid donor record duplication)

出生日期 Date of birth 日DD 月MM 年YYYY

通訊語言選擇 Language preference  中文  English

姓名 Name 200001107 - CY2081851

University of Macau  
澳門大學  
Avenida da Universidade na Ilha de Hengqin  
Macau

捐款方法 DONATION METHOD

(I) 一次性捐款 One-off donation

銀行直接存款 By bank deposit

銀行 Bank	澳門幣 (MOP)	港幣 (HKD)
澳門大西洋銀行 BNU	9005198391	9005198357
中國銀行 Bank of China	01-01-20-804446	01-11-23-862971
大豐銀行 Tai Fung Bank	201-1-09590-5	101-1-11900-5
華僑永亨銀行 OCBC Wing Hang Bank	031658001	579186001

請寄回此表格及存款收據正本, 奧比斯將依據您的登記地址寄發捐款收據。  
Please return this form and the original copy of your bank deposit advice. Receipt will be issued according to your record with Orbis.

支票 By cheque

支票號碼 Cheque number: \_\_\_\_\_

抬頭請寫「澳門奧比斯」Please make cheque payable to ORBIS MACAU

銀行網上理財服務 By Internet Banking

大豐銀行、中國銀行、華僑永亨銀行、澳門大西洋銀行客戶可使用網上理財作一次性捐款  
If you are of a Tai Fung Bank, Bank of China, OCBC Wing Hang Bank or BNU Bank account holder, you can donate via Internet Banking.

中國銀行電子理財服務 By BOC digital services

中國銀行客戶可使用中銀e道及流動銀行作一次性捐款  
If you are a Bank of China account holder, you can donate via BOC eChannel and BOC Mobile Banking.

信用卡 By credit card

請填妥右邊信用卡資料欄  
Please fill out the credit card information in the right column.

(II) 每月捐款 Monthly donation

銀行戶口自動轉賬 Bank account direct debit  
 中國銀行戶口 Bank of China account  
 華僑永亨銀行戶口 OCBC Wing Hang Bank Account  
\* 自動轉賬授權書將於稍後寄上 The direct debit authorization form will be sent to you later.

信用卡 一次性或每月轉賬 Credit card one-off or monthly debit

VISA

信用卡有效期至 Card valid until 月MM 年YY  
須於三個月內有效 Should be valid for the next three months

信用卡號碼 Credit card number \_\_\_\_\_

信用卡簽發銀行 Credit card issuing bank \_\_\_\_\_

信用卡持有人姓名 Cardholder's name \_\_\_\_\_

請在其中一適當方格內加上  號。Please tick one appropriate box only.

一次性捐款 請於本人之信用卡賬戶內一次過扣除以上賬款。  
One-off donation Please charge my credit card once for the above specified amount.

每月捐款 本人現授權澳門奧比斯由本人之信用卡賬戶內定期扣除上述之賬款, 直至本人另行通知為止。本人同意此授權書於本人之信用卡有效期後及獲續發新卡時繼續生效, 並毋需另行填寫授權書。(如需要取消或更改本授權書, 請於取消或更改生效日期七個工作天前通知奧比斯。)  
Monthly donation I hereby authorize Orbis Macau to charge my credit card account for the amount specified in a regular manner as agreed upon by me and Orbis Macau until further notice. I agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of my credit card account. (Cancellation or variation of this authorization shall be given to Orbis Macau seven working days before the date on which such cancellation or variation is to take effect.)

信用卡持有人簽署 Credit cardholder's signature \_\_\_\_\_ 日期 Date \_\_\_\_\_

\* 簽名必須與閣下之信用卡簽名完全相同, 表格上如有任何塗改, 請在旁簽署。  
Please ensure that you sign the form and any changes the same way as you sign your credit card.

網上一次性或每月捐款 Online one-off or monthly donation

請登入 Please go to [www.orbis.org/macau-donate](http://www.orbis.org/macau-donate)

網上捐款無需交回此表格 For online donations, you do not need to return this form.

請寄回收據。 Please send me a receipt.  
(如收據抬頭非捐款者本人, 請以英文列明: \_\_\_\_\_  
若捐款者姓名及地址欠奉, 恕未能發收據。  
If the recipient's name differs from the donor, please specify: \_\_\_\_\_  
No receipt will be issued if either donor's name or address is not provided.)  
每月捐款正式收據將於每年四月寄奉。  
For monthly donations, an annual receipt will be issued in April.

為幫助節省行政開支, 本人不需要收據。  
To help save administration costs, please do not send me a receipt.

以上資料只會作為發收據及募捐用途。我們可能將有關資料提供予第三者服務供應人進行以上有關運作, 但所有資料均絕對保密。  
The above information will be used for receipting and fundraising purposes only. We may furnish your data on a strictly confidential basis to third parties, who provide services to us in relation thereto.

澳門奧比斯 Orbis Macau  
查詢 Enquiry 2830 0787 傳真 Fax 2835 6061

奧比斯專用 For Orbis use

DDA to bank	Handled by / on	Verified by
Start date		
Last value date		
Close reason		

2020 春夏 | [www.orbis.org](http://www.orbis.org)



Geoff Oliver Bugbee / 奧比斯

頁數 | 02-03

疫境下  
繼續增強  
救盲力量

頁數 | 04

助羅興亞人提升  
社區復原力

頁數 | 06

網上學習時間長  
三招減眼睛不適



Geoff Oliver Bugbee / 奧比斯

## 疫境下 繼續增強救盲力量

新型冠狀病毒(COVID-19)在全球肆虐,影響著我們每一個人,奧比斯亦不例外地需要暫緩部份前線工作,包括今年六月前所有眼科飛機醫院的培訓工作。即使眼科飛機醫院暫時停飛,救盲工作卻不會因此暫停,憑藉Cybersight——一個專屬奧比斯的網上醫療教學平台,我們在「疫」境中,繼續增強救盲力量!

奧比斯三大救盲策略之一是「善用科技」。在2020年,因為疫情、地緣政治等因素,面對面的培訓變得難以實行,而醫療團隊對於遠程培訓的需求正急劇上升。單在三月的其中一個星期,我們Cybersight的瀏覽量由6,500大增逾一倍至13,500,更打破網上研討會700用戶參加的「滿座」紀錄,可見即使全球多個地區需要進行居家隔离,我們的團隊並沒有放慢救盲和培訓的腳步。

其實早在2003年,我們已創立了Cybersight——一個獲獎的網上醫療教學平台,希望打破地域界限,令世界各地超過400人的義務醫療團隊可利用科技,繼續教導及支援處於不同疆界的眼科護理人員,包括眼科醫生、護士、視光師和技術人員等。除了有網上研討會、手術示範外,眼科護理人員亦能在Cybersight上即時進行病人諮詢及對話,方便尋求專家的第二意見。

與此同時,奧比斯正積極研究擴展Cybersight的服務,創建更有利培訓的內容及平台。例如與人工智能公司Visulytix合作,只需8秒就能分析視網膜圖像,幫助眼科醫生診斷各地社區的眼疾;以及使用BOOST(Better Operative Outcomes 軟件工具)幫助醫生監控和改善白內障手術結果。

## 每場手術 都是教學



在眼科飛機醫院進行的每一個手術，其實都是一節課堂。奧比斯將眼科飛機醫院的精細手術直播及錄製下來，讓世界各地的夥伴醫院和課室的學員都能從該次手術中獲益。除了可透過手術顯微鏡觀看手術及發問外，他們更可以簡單工具查看3D版本，進行培訓。

「在我成為眼科專科醫生的過程中，Cybersight團隊和導師扮演著很重要的角色。由於蒙古的眼科醫學界缺乏與時並進的知識，所以我很依賴Cybersight提供的培訓及指導。有了Cybersight，我每一天都可以向非常優秀的導師學習。你們的確是一股足以改寫生命的力量。」

——蒙古烏蘭巴托的眼科專科醫生Dr. Ijilmurun

通過奧比斯的網上教學平台Cybersight，  
我們於2019年：



在183個國家提供遠程培訓



培訓了7,621名眼科護理人員



完成了1,844例遠程指導



進行了115次線上研討會



新增了7,933名用戶

了解更多



### 奧比斯在2019年的努力成果：

- 投入了144支由醫學專家組成的奧比斯義務醫療團隊，於奧比斯眼科飛機醫院上，培訓項目開展地區的眼科醫護團隊和進行59項駐院的培訓計劃。
- 於21個國家/地區開展了74個救盲項目
- 於5個國家/地區開展了5次於眼科飛機醫院上進行的培訓課程
- 完成了66,006次眼科醫護人員和義工團隊培訓。
- 分發了13,460,012劑量的**抗生素 Zithromax** /四環素治療致盲性砂眼，而在接受治療者當中5,864,960名為兒童。
- 進行了1,541,485次兒童眼睛健康篩查
- 完成了183,000個免費配鏡任務
- 進行了58,050次手術和激光治療



# 助羅興亞人 提升社區復原力

自2017年8月爆發武裝衝突之後，超過742,000名無國籍穆斯林少數群體的羅興亞人從緬甸逃往孟加拉，他們對眼科服務的迫切需要引起了奧比斯的關注及介入。今年三月我們發表了一項有關羅興亞難民眼睛健康的研究，當中紀錄了長達13個月服務的數據集，反映他們對眼科服務的需求極高，然而服務卻極為短缺。

在卡塔爾發展基金會的支持下，我們與當地夥伴醫院合作，自2018年2月起，為羅興亞人及孟加拉東南部周邊社區的兒童和成人提供視力檢

查、眼鏡和白內障手術。接受服務的68,462人中，絕大多數人視力受損是由於屈光不正（需驗配眼鏡）和罹患白內障。值得注意的是，在工作年齡（18至59歲）的羅興亞人中，患有白內障而又可透過手術恢復視力的人，比孟加拉東南部周邊社區高出三至六倍，當中我們尤其關注成年人在工作高峰期（18至29歲）期間因視力問題帶來的生活負擔，因為一個簡單的白內障手術或一副眼鏡，就能大大改善他們的視力及增加他們的生產力，從而提升社區復原力。

## 奧比斯開展項目的考量



### 當地 眼疾問題

- 評估當地的常見眼疾問題，優先將資源集中在打擊可致盲卻可防治的眼疾，如砂眼、白內障、小兒眼疾及屈光不正



### 醫療 硬件的水平

- 優先介入眼科護理配套嚴重不足的地方
- 提升不同等級的眼科護理基建數目及水平，包括視力中心/診所及醫院等



### 眼科 護理人員的水平

- 主要介入眼科護理人員數目不足及缺乏培訓的地方
- 提供面對面及網上培訓



### 當地 政府的配合

- 救盲工作需與當地衛生部門緊密合作
- 協助發展中國家制訂長遠的救盲計劃及建立眼科護理轉介網絡

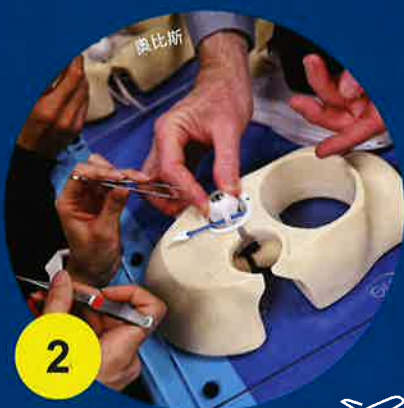
## 美國： 年度檢查 保持最佳狀態



1月至2月

你們還記得這架眼科飛機醫院是甚麼時候投入服務的嗎？其實第三代眼科飛機醫院MD-10於2016年啟航，一直以來盡責地履行救盲及培訓任務，而今年更踏入服務的第五個年頭！為了保持所有設備，包括發電機、冷氣機及手術設施等運作流暢，眼科飛機醫院每年都有一個「指定動作」，就是飛抵美國亞利桑那州，進行全身檢查及大維修，確保以最佳狀態投入任務。

## 拉丁美洲： 為醫護進行白內障培訓



3月9日至3月13日

首次在美國的培訓選址德州沃斯堡，讓義務醫療團隊可以與來自玻利維亞、智利、哥倫比亞、墨西哥和秘魯等地的眼科護理人員分享知識及技巧。是次培訓的重點在於提升白內障手術的技巧，因為在整個拉丁美洲和加勒比地區，有高達50%的失明是因為白內障。在飛機上，他們更使用機上配備的尖端仿真培訓技術（如人造眼，虛擬現實和逼真的人體模型）進行模擬訓練！

## Seymour： 飛機上的奧比斯小熊



全年無休

在眼科飛機醫院上，常常出現一隻小熊玩偶的身影，到底它是誰呢？其實這隻小熊名叫Seymour，有「See More」的意思，是奧比斯的吉祥物！它在飛機上也有實際工作，就是為剛剛完成手術的小朋友提供支援，以及在病人感到懼怕或者痛楚時，帶來安慰。而當飛機醫院在地上的時候，Seymour就幫忙宣傳我們的工作，出席大小的活動，推廣防治盲疾的重要性。



## 奧比斯 彩繪布袋 矚目登場



### 為眼科飛機醫院加油 - 「睛」彩環保購物布袋

眼科飛機醫院是世界上唯一一家認可於飛機上設有手術室、課室和康復室的教學眼科醫院。眼科飛機醫院同時亦是奧比斯的救盲大使，用以宣揚並提高人們對眼科保健和護理重要性的認識。我們在眼科飛機醫院加油站平台提供了一系列紀念品，可以為您的親友和閣下準備一份有意義的禮物。最新上架的是我們熱賣的「睛」彩環保購物布袋系列。與澳門插畫師協會合作，為我們特別創作了一系列插圖，作品含義結合藝術創作和奧比斯防治救盲元素。

即時選購



## 網上學習時間長 三招減眼睛不適

早前為避免新型冠狀病毒擴散，全澳學校均停課數月，不少學校推出電子教學，讓學生「停課不停學」，然而隨著網上學習時間增加，會對眼睛健康造成影響嗎？奧比斯今年3月一項調查發現，超過八成受訪者因而增加了每日使用電子產品的時間，更有近半學生使用電子產品學習時曾出現眼乾或其他眼睛不適。奧比斯義務眼科醫生李琬微提醒，為了保護眼睛，家長及學生應注意使用電子產品的時間及距離。

「電子學習與眼睛健康調查」以網上問卷調查形式，收集了427份有效問卷，對象包括幼稚園至大學的學生或家長。近半學生在使用電子產品時曾感到眼睛不舒服，曾感到眼乾的有40.9%；感到眼痛有10.7%；流眼水的則有8.6%。個別受訪者更表示，曾有眼發炎或視力漸漸變得模糊的情況。

不過，大多數學生護眼意識相對薄弱，沒注意適時休息及使用電子產品的距離。李琬微醫生指，在電子學習成為必要的情況下，需保持眼睛與屏幕之間的適當距離，以及限制使用電子產品的時間。如果使用平板電腦，眼睛與屏幕之間的距離

應多於40厘米，而如果使用電腦，由於電腦屏幕較大，則應該多於70厘米。她提醒家長及學生，在使用20分鐘電子產品後，便應該望向20呎以外距離至少20秒，避免加深近視或增加其他眼疾風險。

另外，如要長期時間使用電子產品亦應多眨動眼睛，以增加淚水分泌和讓淚水均勻覆蓋眼睛表面，有需要時可滴沒有防腐劑的人工淚液滋潤眼睛。

### 【電子學習護眼小貼士】



控制使用電子產品時間



保持眼睛與平板電腦屏幕之間的適當距離多於40厘米；電腦屏幕則多於70厘米



多眨動眼睛以增加淚水分泌



澳門奧比斯向以下本澳機構團體和每一個奧比斯支持者致以衷心的感謝，他們的慷慨支持和自發舉辦籌款活動為全球數百萬視障人士帶來了重建光明的希望：

## 奧比斯慈善獎券義賣2020

奧比斯慈善獎券2020於4月28日在我們全新推出的電子獎券平台上正式啟動。經過兩個月的獎券銷售，抽獎儀式於7月1日在澳門奧比斯舉行，並由博彩監察協調局代表盧先生和義務核數師梁鳳鳴小姐在場見證，活動得以正式完滿結束。

今年在新冠狀病毒疫情影響下充滿挑戰，我們特別感謝捐款者和支持者的寶貴支持，讓我們是次活動共籌集得澳門幣928,000，而這些善款將用於奧比斯兒童視力保護工作，另外，贊助商的慷慨捐助亦令今年的獎品非常豐富！

我們要向所有奧比斯的支持合作夥伴致敬，在他們的幫助下讓奧比斯慈善獎券可在不同的促銷渠道上推廣及出售，如MGM和Wynn邀請奧比斯團隊到他們的侯勤及員工休息區舉辦銷售活動，幫助是次活動籌集更多善款；同時，澳門售票網在五個銷售點代售奧比斯慈善獎券，進一步鼓勵和提升獎券的銷售。



我們再次感謝每位捐款者，贊助者，支持夥伴和志願者，感謝您們一直以來提供的不可或缺的支持。該活動的淨收益將直接推動奧比斯全球兒童視力保護工作，並將幫助更多的孩子體驗並看到世界的色彩！

### 奧比斯慈善獎券2020支持單位 (以下按機構英文名稱的字母順序排列)

- |                                |                      |                    |                |
|--------------------------------|----------------------|--------------------|----------------|
| 1. AJ Hackett Macau Tower Ltd. | 7. 銀河娛樂集團            | 13. 澳門可口可樂飲料有限公司   | 19. 專業眼鏡       |
| 2. 中國銀行澳門分行                    | 8. 恰到好禮              | 14. 澳門售票網          | 20. 金沙中國有限公司   |
| 3. 體然莊                         | 9. 澳博新葡京             | 15. 新濠博亞娛樂有限公司     | 21. 澳門十六浦索菲特酒店 |
| 4. 滴果林                         | 10. JC澳門人力資源顧問有限公司   | 16. 美高梅            | 22. 氹仔城區有限公司   |
| 5. 帝濠酒店                        | 11. Life by Original | 17. O-Moon         | 23. 點先有限公司     |
| 6. Food4U                      | 12. 澳門有線電視           | 18. 冒險王國 (澳門) 有限公司 | 24. 永利關愛       |

## 齊心展色彩



市政署 奧比斯非常感謝市政署於聖誕節期間組織了特別為有需要兒童籌募善款的年度活動，期間讓我們能成為活動受惠機構之一。多虧了市政署以及其贊助商的支持，為奧比斯在中國的兒童救盲工作籌得超過澳門幣60萬元。



「綻放」慈善利是封 為了支持奧比斯的救盲工作，友邦洋紙、匯洋印刷有限公司和BLOW設計總監羅曉騰先生 (Ken Lo) 再度聯手為大家帶來了特別為奧比斯利是封慈善義賣2020年設計了1套8款的利是禮盒套裝。該利是套裝適合各類型喜慶使用，現在可以下網址購買<https://md10mo.orbis.org/>。迄今為止，該義賣為我們籌得澳門幣153,900元。



嘉諾撒聖心英文中學 儘管今年受新冠肺炎的影響，嘉諾撒聖心中學英文部的師生們再次舉行其年度慈善步行籌款活動，讓奧比斯成為其活動的受惠機構，為失明人士募集了澳門幣80,000元。



## 睛彩動向



### 「月滿抱小熊」中秋義賣 8至9月

中秋節又到啦！今年由奧比斯的吉祥物「光明部長」Seymour小熊及人氣漫畫師「馬仔」攜手為大家送上滿月的祝福，祝願各位在佳節與親友「人月兩團圓」之際，亦珍惜看得見的可貴。奧比斯很高興再次得到「馬仔」及奇華餅家的鼎力支持，首次為大家帶來「迷你余仁生陳皮豆沙」月餅及三款「月滿抱小熊」中秋套裝，分別有限量版馬仔聯乘Seymour多功能小物袋、竹製環保餐具及精美飛行棋。中秋禮品現正發售。

即時選購



### 「愛眼行動2020」 10月8日至11月7日

每年的十月第二個星期四為「世界視覺日」，澳門奧比斯都會響應並舉行「愛眼行動」活動，旨在向澳門社會宣傳眼睛保健和健康的重要性。今年的主題是「打開希望之窗」，結合眼科飛機醫院和Seymour—許多視障人士心中的奧比斯吉祥物，因其象徵著幫助他們擺脫可治療盲疾的希望。在繼續支持和幫助防盲救盲工作的同時，與其他奧比斯捐款人及支持者一起收集我們精心為您準備的每年不同主題的襟章。期待閣下與我們、Seymour和其他愛眼行動大使一同支持愛眼行動2020活動，參與奧比斯救盲工作！

### WINDOWS OF HOPE 打開希望之窗



## 慷慨解囊



#### 信用卡網上捐款

[www.orbis.org/macau-donate](http://www.orbis.org/macau-donate)



#### 網上銀行捐款平台

大豐銀行：個人網上通  
中國銀行：e道/e網/直銷銀行  
其僑永亨銀行：網上理財服務  
大西洋銀行：網上理財服務

### 立即支持



2020  
春夏



澳門板樟堂街16號F-L  
顯利商業中心2樓32室

郵寄地址：  
澳門郵政信箱478號

T. +853 2830 0787  
F. +853 2835 6061  
E. [info.macau@orbis.org](mailto:info.macau@orbis.org)

Orbis Macau